



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

161-я сессия

Женева, 12–15 ноября 2013 года

Пункт 4.8.3 предварительной повестки дня

Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов

поправок к действующим правилам, представленных GRSP

Предложение по дополнению 5 к поправкам серии 06 к Правилам № 16 (ремни безопасности)

Представлено Рабочей группой по пассивной безопасности*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по пассивной безопасности (GRSP) на ее пятьдесят третьей сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/53, пункт 23). В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2013/8 с поправками, внесенными в приложении IV к докладу. Этот текст передается на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Пункт 8.1.8 изменить следующим образом:

"8.1.8 Для каждого пассажирского сиденья, оснащенного фронтальной подушкой безопасности, предусматривают знак предупреждения против использования на нем обращенного назад детского удерживающего устройства. Такая информация должна быть приведена как минимум на наклейке, содержащей указанные ниже четкие предупреждающие пиктограммы:



Общие размеры должны составлять по крайней мере 120 x 60 мм либо соответствовать эквивалентной площади наклейки.

Приведенная выше наклейка может быть скорректирована таким образом, чтобы ее схема отличалась от указанного выше примера; вместе с тем ее текстовое содержание должно соответствовать изложенным выше предписаниям".

Пункт 8.1.9 изменить следующим образом:

"8.1.9 В случае фронтальной подушки безопасности для переднего сиденья знак предупреждения должен быть прочно прикреплен на каждой из сторон переднего солнцезащитного козырька перед пасса-

жиром в таком положении, чтобы по крайней мере с одной стороны этого козырька он был постоянно видимым независимо от положения этого козырька. В противном случае один знак предупреждения должен находиться на видимой стороне солнцезащитного козырька в убранном положении, а второй знак предупреждения должен находиться на крыше за этим козырьком, с тем чтобы по крайней мере один из этих знаков предупреждения был постоянно видимым. Должна быть исключена возможность легкого удаления предупреждающей наклейки с козырька и крыши без явных и хорошо видимых повреждений козырька или крыши внутри транспортного средства.

Если в транспортном средстве солнцезащитный козырек или крыша отсутствуют, то предупреждающую наклейку прикрепляют в таком месте, чтобы она была постоянно четко видимой.

В случае фронтальной подушки безопасности для других сидений транспортного средства знак предупреждения должен находиться непосредственно перед соответствующим сиденьем и должен быть постоянно четко видимым для лица, устанавливающего на этом сиденье обращенное назад детское удерживающее устройство. Предписания, изложенные в пунктах 8.1.8 и 8.1.9, не распространяются на сиденья, оборудованные устройством, которое автоматически блокирует фронтальную подушку безопасности в сборе в случае установки любого обращенного назад детского удерживающего устройства".

Включить новый пункт 8.1.10 следующего содержания:

"8.1.10 Подробная информация относительно знака предупреждения должна быть приведена в руководстве по эксплуатации транспортного средства; как минимум в нем должен содержаться следующий текст на всех официальных языках страны или стран, где, как предполагается, может быть зарегистрировано транспортное средство (например, на территории Европейского союза, в Японии, в Российской Федерации или в Новой Зеландии и т.д.):

"ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ".

Этот текст должен сопровождаться иллюстрацией предупреждающей наклейки, предусмотренной в транспортном средстве. Должна быть обеспечена возможность незатруднительного нахождения этой информации в руководстве по эксплуатации транспортного средства (например, при помощи конкретной ссылки на эту информацию, напечатанной на первой странице, табулятора страницы или отдельного буклета и т.д.).

Требования, перечисленные в пункте 8.1.10, не применяются в отношении транспортных средств, в которых все пассажирские сиденья оборудованы устройством, автоматически блокирующим фронтальную подушку безопасности.

тальную подушку безопасности в сборе в случае установки любого обращенного назад детского удерживающего устройства".

Пункт 8.1.10 (прежний), изменить нумерацию на 8.1.11.

Включить новые пункты 15.3.7 и 15.3.8 следующего содержания:

"15.3.7 Начиная с официальной даты вступления в силу дополнения 5 к поправкам серии 06 ни одна Договаривающаяся сторона, применяющая настоящие Правила, не отказывает в предоставлении официальных утверждений типа на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками, содержащимися в дополнении 5 к поправкам серии 06.

15.3.8 По истечении 12 месяцев после даты вступления в силу дополнения 5 к поправкам серии 06 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут продолжать предоставлять официальные утверждения типа на основании поправок серии 06 к настоящим Правилам без учета положений дополнения 5".
